

Mål C-366/99

Joseph Griesmar

mot

Ministre de l'Économie, des Finances et de l'Industrie et
Ministre de la Fonction publique, de la Réforme de l'État et de
la Décentralisation

(begäran om förhandsavgörande från
Conseil d'État (Frankrike))

”Socialpolitik — Likabehandling av kvinnor och män —
Tillämplighet av artikel 119 i EG-fördraget (artiklarna 117—120
i EG-fördraget har ersatts av artiklarna 136—143 EG) eller av
direktiv 79/7/EEG — Franskt system för militära och civila
avgångspensioner — Tillägg för barn reserverat för kvinnliga tjänstemän —
Upptagande till prövning mot bakgrund av artikel 6.3 i avtalet om
socialpolitik eller bestämmelserna i direktiv 79/7/EEG”

Förslag till avgörande av generaladvokat S. Alber föredraget den 22 februari
2001 I - 9386
Domstolens dom av den 29 november 2001 I - 9413

Sammanfattning av domen

1. *Socialpolitik — Manliga och kvinnliga arbetstagare — Lika lön — Lön — Begrepp — System för avgångspension för tjänstemän som utbetalas till dessa på grund av anställningsförhållandet — Omfattas (EG-fördraget, artikel 119 (artiklarna 117—120 i EG-fördraget har ersatts av artiklarna 136—143 EG))*
2. *Socialpolitik — Manliga och kvinnliga arbetstagare — Lika lön — Artikel 119 i fördraget (artiklarna 117—120 i EG-fördraget har ersatts av artiklarna 136—143 EG) — Ålderstillägg vid beräkning av pension förbehållet kvinnliga tjänstemän som fått barn — Manliga tjänstemän utesluts från detta tillägg även om de kan bevisa att de uppfostrat sina barn — Otillåtet (EG-fördraget, artikel 119 (artiklarna 117—120 i EG-fördraget har ersatts av artiklarna 136—143 EG))*

1. Pensioner som utbetalas enligt ett system som det franska pensionssystemet för tjänstemän omfattas av tillämpningsområdet för artikel 119 i EG-fördraget (artiklarna 117—120 i EG-fördraget har ersatts av artiklarna 136—143 EG).

rande betydelse vid kvalificeringen av pensioner som utbetalas enligt ett pensionssystem för tjänstemän utifrån artikel 119 i fördraget.

(se punkterna 28, 34, 35, 38 och domslutet)

Följaktligen uppfyller den pension som utbetalas enligt detta system i direkt relation till antalet tjänsteår, och vars belopp beräknas på grundval av den lön som vederbörande uppbar under de sista sex månadernas tjänstgöring, kriteriet att den utbetalas till arbetstagarerna på grund av anställningsförhållandet mellan vederbörande och dennes tidigare arbetsgivare, det vill säga anställningsvillkoret som domstolen i domen av den 28 september 1994 i mål C-7/93, Beune, ansåg vara av avgö-

2. Oavsett vad som föreskrivs i artikel 6.3 i avtalet om socialpolitik, som ger medlemsstaterna möjlighet att behålla eller införa särskilda förmåner för att göra det lättare för kvinnor att vara yrkesverksamma eller för att förebygga eller kompensera nackdelar i deras yrkeskarriärer, åsidosätts principen om lika lön genom en nationell bestämmelse som endast ger kvinnor som fått barn möjligheten att göra ett ålders-tillägg vid beräkningen av pensionen, eftersom manliga tjänstemän som kan

bevisa att de uppfostrat sina barn utesluts från detta tillägg för beräkningen av avgångspension.

manliga tjänstemän som faktiskt uppfostrat sina barn.

Det skall härvid för det första påpekas att även om det tillägg som är i fråga i målet särskilt beviljas kvinnliga tjänstemän för deras biologiska barn, har det inte samband med mammaledigheten eller med de nackdelar som en kvinnlig tjänsteman kan möta i sin karriär på grund av frånvaro från arbetet under tiden efter förlossningen. Detta tillägg har tvärtom samband med en annan tidsperiod, nämligen den som ägnas åt att uppfostra barn. För det andra är det inte möjligt för en manlig tjänsteman som uppfostrat sina barn att åtnjuta det tillägg som är i fråga i målet, även om han kan bevisa att han faktiskt haft ansvar för denna uppfostran. Den nationella bestämmelsen inför därför en könsrelaterad särbehandling av

För övrigt utgör det tillägg som införs genom den nationella bestämmelsen inte en sådan åtgärd som avses i artikel 6.3 i avtalet om socialpolitik. De nationella åtgärder som omfattas av denna bestämmelse bör i varje fall medverka till att hjälpa kvinnor att göra karriär på samma villkor som män. Denna åtgärd ger emellertid endast kvinnliga tjänstemän som är mödrar ett ökat antal tjänsteår då de pensioneras, utan att undelätta de problem som de kan stöta på under sin yrkeskarriär.

(se punkterna 52, 53, 57, 58, 62—65 och domslutet)